5. Mose 23

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ein Mann[H376] soll nicht[H3808] die Frau[H802] seines Vaters[H1] nehmen[H3947] und soll die Decke[H36711] seines Vaters[H1] nicht[H3808] aufdecken[H1540]. **2** Es soll keiner[H3808], dem die Hoden[H6481] zerstoßen[H1795] sind oder die Harnstrang abgeschnitten[H3772] ist, in die Versammlung[H6951] des HERRN[H3068] kommen[H935]. [?][H8212] **3** Es soll kein[H3808] Bastard[H4464] in die Versammlung[H6951] des HERRN[H3068] kommen[H935]; auch[H1571] das zehnte[H6224] Geschlecht[H1755] von ihm soll nicht[H3808] in die Versammlung[H6951] des HERRN[H3068] kommen[H935].

4 Es soll kein[H3808] Ammoniter[H5984] noch Moabiter[H4125] in die Versammlung[H6951] des HERRN[H3068] kommen[H935]; auch[H1571] das zehnte[H6224] Geschlecht[H1755] von ihnen soll nicht[H3808] in die Versammlung[H6951] des HERRN[H3068] kommen[H935] ewiglich: [?][H5704 H5769] **5** deshalb[H5921 H1697] weil[H834] sie euch nicht[H3808] mit Brot[H3899] und mit Wasser[H4325] entgegengekommen[H6923] sind auf dem Weg[H1870], als ihr aus[H4480] Ägypten[H4714] zogt[H3318]; und weil[H834] sie Bileam[H1109], den Sohn[H1121] Beors[H1160], aus[H4480] Pethor[H6604] in Mesopotamien[H763], gegen[H5921] dich bestochen haben, um dich zu verfluchen[H7043]. [?][H7936] **6** Aber der HERR[H3068], dein Gott[H430], wollte[H14] nicht[H3808] auf[H413] Bileam[H1109] hören[H8085], und der HERR[H3068], dein Gott[H430], wandelte[H2015] dir den Fluch[H7045] in Segen[H1293]; denn[H3588] der HERR[H3068], dein Gott[H430], hatte dich lieb[H157]. **7** Du sollst ihren Frieden[H7965] und ihr Wohl[H2896] nicht[H3808] suchen[H1875] alle[H3605] deine Tage[H3117], ewiglich. [?][H5769]

8 Den Edomiter[H130] sollst du nicht[H3808] verabscheuen[H8581], denn[H3588] er[H1931] ist dein Bruder[H251]. Den Ägypter[H4713] sollst du nicht[H3808] verabscheuen[H8581], denn[H3588] du bist ein Fremder[H1616] in seinem Land[H776] gewesen[H1961]. **9** Kinder[H1121], die[H834] ihnen[H1992] im dritten[H7992] Geschlecht[H1755] geboren[H3205] werden, mögen von ihnen[H1992] in die Versammlung[H6951] des HERRN[H3068] kommen[H935].

10 Wenn[H3588] du gegen[H5921] deine Feinde[H341] ins Lager[H4264] ausziehst[H3318], so sollst du dich vor[H4480] allem[H3605] Bösen[H1697 H7451] hüten[H8104]:

11 Wenn[H3588] ein Mann[H376] unter dir ist[H1961], der[H834] nicht[H3808] rein[H2889] ist[H1961] durch[H4480] ein Begegnis[H7137] der Nacht, so soll er aus[H413 H4480 H2351] dem Lager[H4264] hinausgehen[H3318]; er soll nicht[H3808] in das Lager[H4264] hineinkommen[H935]; [?][H3915] [?][H413 H8432] **12** und es soll geschehen[H1961], wenn der Abend[H6153] sich neigt[H6437], soll er sich im Wasser[H4325] baden[H7364]; und beim Untergang[H935] der Sonne[H8121] darf er in das Lager[H4264] zurückkommen. [?][H413 H8432] [?][H935] **13** Und du sollst einen Platz[H3027] außerhalb[H4480 H2351] des Lagers[H4264] haben[H1961], dass du dahin[H8033] hinausgehst[H3318 H2351]. **14** Und du sollst eine Schaufel[H3489] unter deinem Geräte[H240] haben[H1961]; und es soll geschehen[H1961], wenn du dich draußen[H2351] hinsetzt[H3427], so sollst du damit graben[H2658] und sollst dich umwenden[H7725] und deine Ausleerung bedecken. [?][H5921] [?][H6627] [?][H3680] **15** Denn[H3588] der HERR[H3068], dein Gott[H430], wandelt[H1980] inmitten[H7130] deines Lagers[H4264], um dich zu erretten[H5337] und deine Feinde[H341] vor[H6440] dir dahinzugeben[H5414]; und dein Lager[H4264] soll heilig[H6918] sein[H1961], dass er nichts[H3808] Schamwürdiges unter dir sehe[H7200] und sich von[H4480] dir abwende[H7725 H310]. [?][H6172 H1697]

16 Einen Knecht[H5650], der[H834] sich vor[H4480 H5973] seinem Herrn[H113] zu[H413] dir rettet[H5337], sollst du seinem Herrn[H113] nicht[H3808] ausliefern[H5462]. **17** Er soll bei[H5973] dir wohnen[H3427], in deiner Mitte[H7130], an dem Ort[H4725], den[H834] er in einem[H259] deiner Tore[H8179] erwählen[H977] wird, wo er es für gut[H2896] hält: Du sollst ihn nicht[H3808] bedrücken[H3238].

18 Es soll keine[H3808] Buhlerin[2] sein[H1961] unter[H4480] den Töchtern[H1323] Israels[H3478], und es soll kein[H3808] Buhler[3] sein[H1961] unter[H4480] den Söhnen[H1121] Israels[H3478]. [?][H6948] [?][H6945] **19** Du sollst nicht den Lohn[H868] einer Hure[H2181], noch den

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

Preis[H4242] eines Hundes[H3611] in das Haus[H1004] des HERRN[H3068], deines Gottes[H430], bringen[H935] zu irgendeinem[H3605] Gelübde[H5088]; denn[H3588] auch[H1571] diese beiden[H8147] sind ein Gräuel[H8441] für den HERRN[H3068], deinen Gott[H430]. [?][H3808]

20 Du sollst deinem Bruder[H251] keinen[H3808] Zins[H5392] auflegen[H5391], Zins[H5392] von[4] Geld[H3701], Zins[H5392] von[5] Speise[H400], Zins[H5392] von[6] irgendeiner[H3605] Sache[H1697], die[H834] verzinst[H5391] wird. **21** Dem Fremden magst du Zins[H5392] auflegen[H5391], aber deinem Bruder[H251] sollst du keinen[H3808] Zins[H5391] auflegen[H5391]; damit[H4616] der HERR[H3068], dein Gott[H430], dich segne[H1288] in allem[H3605] Geschäft deiner Hand[H3027] in[H5921] dem Land[H776], wohin[H834 H8033] du[H859] kommst[H935], um es in[H3423] Besitz[H3423] zu[H3423] nehmen[H3423]. [?][H5237] [?][H4916]

22 Wenn[H3588] du dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], ein Gelübde[H5088] tust[H5087], so sollst du nicht[H3808] zögern[H309], es zu bezahlen[H7999]; denn[H3588] der HERR[H3068], dein Gott[H430], wird es gewisslich[H1875] von[H4480 H5973] dir fordern[H1875], und es wird Sünde[H2399] an dir sein[H1961]. **23** Wenn[H3588] du aber unterlässt[H2308] zu geloben[H5087], so wird keine[H3808] Sünde[H2399] an dir sein[H1961]. **24** Was über deine Lippen[H8193] gegangen[H4161] ist, sollst du halten[H8104] und tun[H6213], so wie[H834] du dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], freiwillig[H5071] gelobt[H5087], was[H834] du mit deinem Mund[H6310] geredet[H1696] hast.

25 Wenn[H3588] du in den Weinberg[H3754] deines Nächsten[H7453] kommst[H935], so magst du Trauben[H6025] essen[H398] nach deiner Lust, bis du satt[H7648] bist; aber in[H413] dein Gefäß[H3627] sollst du nichts[H3808] tun[H5414]. [?][H5315] **26** Wenn[H3588] du in das Getreidefeld[H7054] deines Nächsten[H7453] kommst[H935], so magst du Ähren[H4425] mit deiner Hand[H3027] abpflücken[H6998]; aber die Sichel[H2770] sollst du nicht[H3808] über[H5921] das Getreide[H7054] deines Nächsten[H7453] schwingen[H5130].

Fußnoten

1. Eig. den Zipfel (des Obergewandes); vergl. die Anm. zu 2. Mose 22,26
2. Eig. Geweihte ... Geweihter, d.h. dem Dienst der Astarte geweiht (vergl. 1. Mose 38,21). Der Lohn der Hurerei war für den Tempel jener heidnischen Gottheit bestimmt
3. Eig. Geweihte ... Geweihter, d.h. dem Dienst der Astarte geweiht (vergl. 1. Mose 38,21). Der Lohn der Hurerei war für den Tempel jener heidnischen Gottheit bestimmt
4. O. an
5. O. an
6. O. an

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de